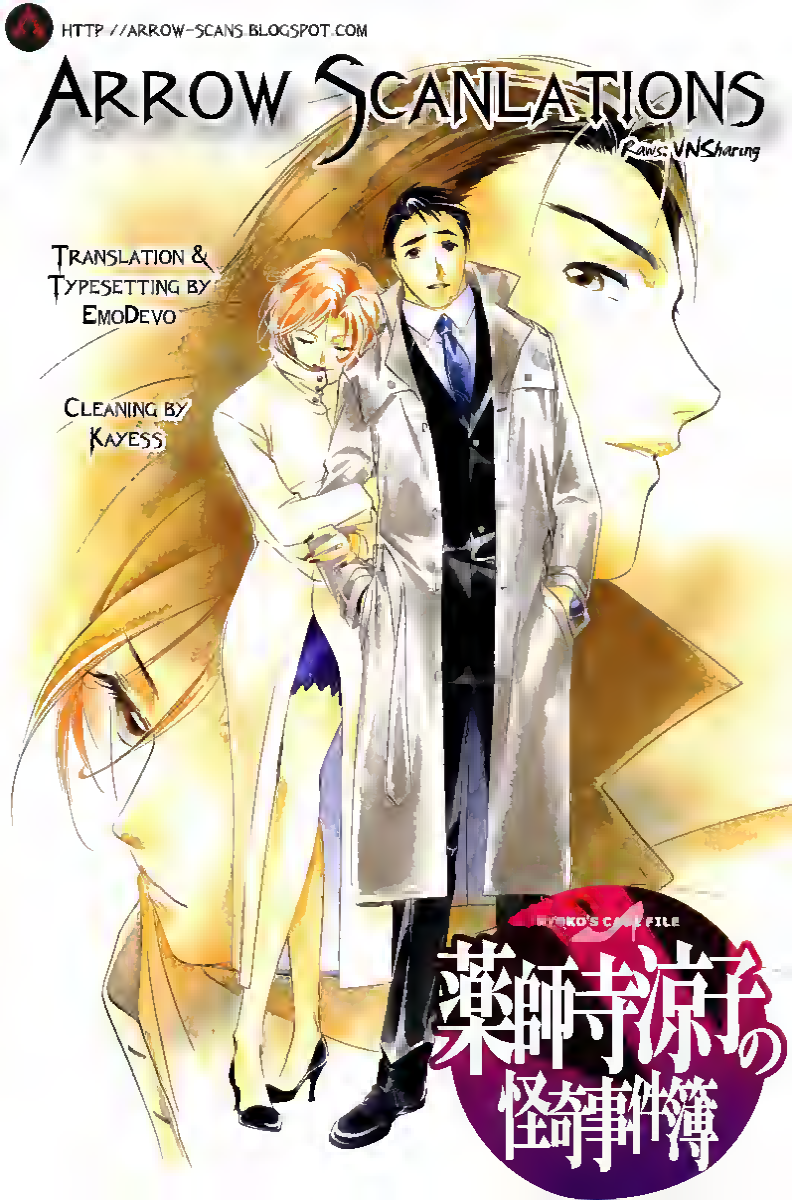
HTTP://ARROW-SCANS.BLOGSPOT.COM

ARROW SCANLATIONS

RAWS: VNSharing

TRANSLATION & TYPESETTING BY
EMODEVO

CLEANING BY
KAYESS



*T/N: ELLERY QUEEN IS A FAMOUS AUTHOR FOR DETECTIVE NOVELS

Ellery Queen*?
Maybe we're in a different location, although we're in the same room. Just like in the first Ellery Queen novel!
IT IS VERY SUSPICIOUS NO MATTER HOW I LOOK AT IT
SO, IZUMIDA
CAN YOU GIVE ME A REASONABLE EXPLANATION FOR IT?
ANSWERS INSTANTLY
NO, I CAN'T.

第3話
「トラブル・イズ・ハー・ライフ」
CHAPTER 3: TROUBLE IS HER LIFE

WHATEVER IT IS, IT MUST BE PART OF A NASTY, EVIL PLOY THAT I AM SURE OF.
Peeks
Ba-dump
REGARD-LESS...
ONLY YOU KNOW BEST.
Sure Sure
WHAT DID YOU MEAN BY THAT?
Nothing.
I JUST THINK THAT YOU'RE A RELIABLE SU-PERVISOR
Emeresses
Ryouko's ideal female types
BECAUSE NEITHER WU-ZETIAN NOR CATHERINE II WOULD EVER GIVEN A DAMN ABOUT MINUTE DETAILS LIKE THAT..
Click
Click
Hmph
HAVE YOU EVEN MET A TRUE LEADER BEFORE?
SPINS

*T/N: BUZZER USED IN JAPANESE VARIETY SHOWS TO DENOTE CORRECT AND INCORRECT ANSWERS
BUBU*
WHY ARE YOU FOLLOWING ME?
BINGBONG*
WHAT ARE YOU STILL STANDING THERE FOR?
click
click
I THINK IT'S GOING TO BE THE FORMER TODAY...
To the general centre
I BETTER FOLLOW HER OR I'LL GET LECTURED AGAIN
Super-intendent
WHAT THE HECK?
Please watch what you're saying
WHAT IS IT?
MAYBE THEY FOUND A DEAD BODY?
SUPERIN-TENDENT,
IT LOOKS LIKE THE HOTEL STAFF WANTS TO SPEAK WITH US
EX
EXCUSE ME

AND I'LL EXPLAIN EVERYTHING IN DETAIL
GO BEHIND THE COUNTER
ACTUALLY, IT'S TOO EMBARRASSING FOR ME TO SAY ANYTHING OUT HERE
IT'S ... IT'S LIKE THIS
WHAT THE HELL IS THIS?
THIS SIGHT IS ACTUALLY MORE UNPLEASANT AND UNSETTLING THAN SEEING A DEAD BODY!
ATTEND A PRIVATE PARTY OF SUCH NATURE?
YOU'RE STILL A BLOODY TEENAGER WHY IN GOD'S NAME DID YOU...
Sounds suspicious enough simply judging by the name...
MYSTERY PARTY?!
PLEASE... I WANT YOU TO HANDLE THIS MATTER WITHOUT EXPOSING THE HOTEL'S NAME
SHE'S ONE OF THE GIRLS INVITED TO ATTEND THE UPPER CLASS "MYSTERY PARTY" THE OTHER ONE IS STILL IN THE ROOM
WE... WE GOT PAID FOR IT.
SOBBING
BECAUSE

Hah
IT WAS TOO LATE WHEN I REALISED THINGS WERE BAD. THAT'S WHY I ESCAPED HALF WAY THROUGH THE PARTY!
PAID?!
IN THAT CASE, YOU ONLY HAVE YOURSELF TO BLAME FOR GETTING BEATEN UP RAPED AND OVERDOSED WITH DRUGS!
That's too much.
PLEASE JUST HURRY UP AND GO SAVE MY FRIEND SHE'S STILL HIDING IN THE BATHROOM.
WHAT GOOD DOES IT DO NOW TO YELL AT ME?!
WE ARE THE VICTIMS HERE!!
YOU REALLY THINK SO?
sobs sobs
TOO BAD. THE DEVELOPMENT OF THINGS IN THE PARTY FAR EXCEEDED YOUR EXPECTATIONS IN A BAD WAY. ISN'T THAT HOW IT IS?
YOU WILLINGLY CAME TO A HIGH CLASS HOTEL TO ATTEND A MYSTERY PARTY THROWN BY INFAMOUS PLAYBOYS SO THAT YOU'D GET PAID HANDSOMELY.
WH... WHY..
WHY ARE YOU STILL SAYING THESE MEANINGLESS THINGS NOW?
PERFECT BODYLINE
rustle
WELL, IF YOU'RE GONNA OBJECT TO ME
YOU CAN COME TO ME WHEN YOU'RE ACTUALLY A GROWN UP!
EXHIBITS
WAIT UNTIL YOU'VE GOT THIS!!
Hey now not everyone is lucky enough to have your physique

FLAP
ANYWAY, PUT THIS ON FIRST
IT'S HORRIBLE WITH JUST THAT PIECE OF RUG DRAPED OVER YOU. HURRY UP AND GET HER SOME CLOTHING FROM THE STORES
AS FOR THE EXPENSE
SEND IT TO ME
TO THE MPD
I'M NOT SURE WHY THAT'S WHAT I HEARD.
IZUMIDA, LET'S GO.
Yes.
2008
ISN'T THIS THE PENTHOUSE SUITE?
DO THESE PLAYBOYS EVEN KNOW HOW TO LEAD A PLAIN AND SIMPLE LIFE? WHAT A DISGRACE!
SUPER-INTENDENT, WE SHOULD CALL FOR BACKUP FIRST.
MOVES FORWARD
.....
DING DONG
OR NOT.
Lawsens

Ahem, open up!
KNOCK
WHO'S THAT?
COULD IT BE THE GIRL WHO ESCAPED EARLIER?
REALLY?
PEEPHOLE
WHOA...
SHE'S A BEAUTY!
WHAT?
WHO'S THAT?
SFX: BA-DUMP
URGHH

DIZZY
FIRST ONE.
FLOMP
WHO...
WHO ARE YOU?!
WHAT'S WRONG?
SFX. CLASH
HI ♡
SFX. WHOOSH
SECOND ONE

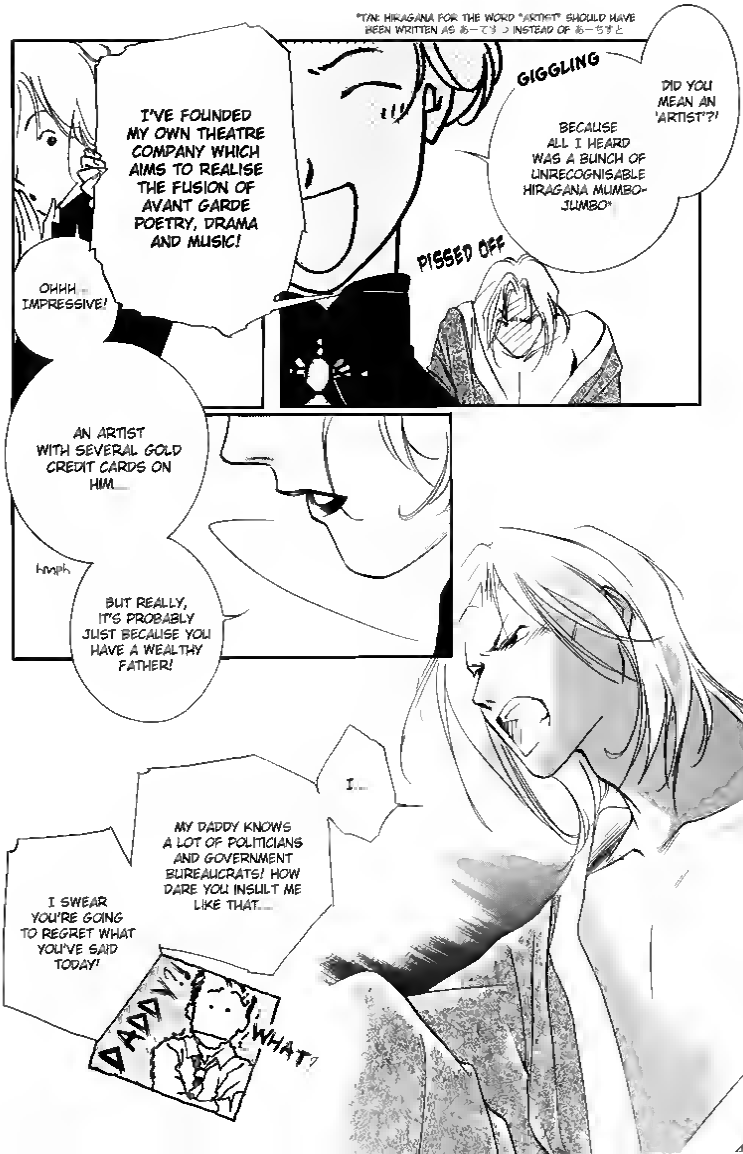
UWAHHH HHH
SFX TWIST
SFX GRAB
URGHH
SFX THUMP
IZUMIDA, GO CHECK ON HOW THAT GIRL IN THE BATHROOM IS DOING
AND THERE
THIRD ONE
Hmph
OUCH !!
IT HURTS!
SFX SWISH SWISH
Sigh
SFX RANT
IF YOU'RE STILL CONSCIOUS I ACTUALLY NEED TO WASTE MY ATTENTION TO WATCH OVER YOU
Wuuu..
Wuuu..
Wuuu..

TREMBLING IN FEAR
SO IT MAKES SENSE FOR ME TO JUST KNOCK YOU OUT!
I AM GOING TO ARREST YOU...
FOR ILLEGAL POSSESSION OF CONTROLLED SUBSTANCES AND TWO COUNTS OF ATTEMPTED RAPE.
Don't you agree, Number Four?
SIGH...
WHOOSH
WHY HASN'T THE CONSTITUTION LEGALISED THE "CASTRATION" PENALTY?
WHY...
WHY IS THERE POLICE HERE?

SFX. OHOHOHOHO
I'M NOT GOING TO SMACK YOU JUST YET. BECAUSE WE STILL NEED TO INTERVIEW YOU
RUSTLE
THERE'LL BE AT LEAST TEN OTHER OFFICERS IN THE AREA
Besides there's a meaningless police function in the area tonight
AS SOON AS YOU SEE A UNIFORMED POLICE,
POLICE OFFICERS ARE EVERYWHERE!
LISTEN CAREFULLY NOW
(POLICE RADIO)
ホホホホ
SO THAT YOU'LL REALISE THAT EVEN THOUGH YOU'VE BEEN HURT PHYSICALLY TONIGHT, OTHERS WHO CARE FOR YOU ARE PROBABLY HURTING EVEN MORE INSIDE.
BUT IF YOU WERE SOMEONE I KNOW, I'D DEFINITELY SMACK YOU HARD IN THE HEAD
SFX RUSTLE
カサ
KAWANA EIJI
HOME ADDRESS IS HIROO, SHIBUYA
AN UPPER CLASS RESIDENTIAL AREA EH?
YOUR OCCUPATION?
あーちすと
PFFFT
VASA
5678 910

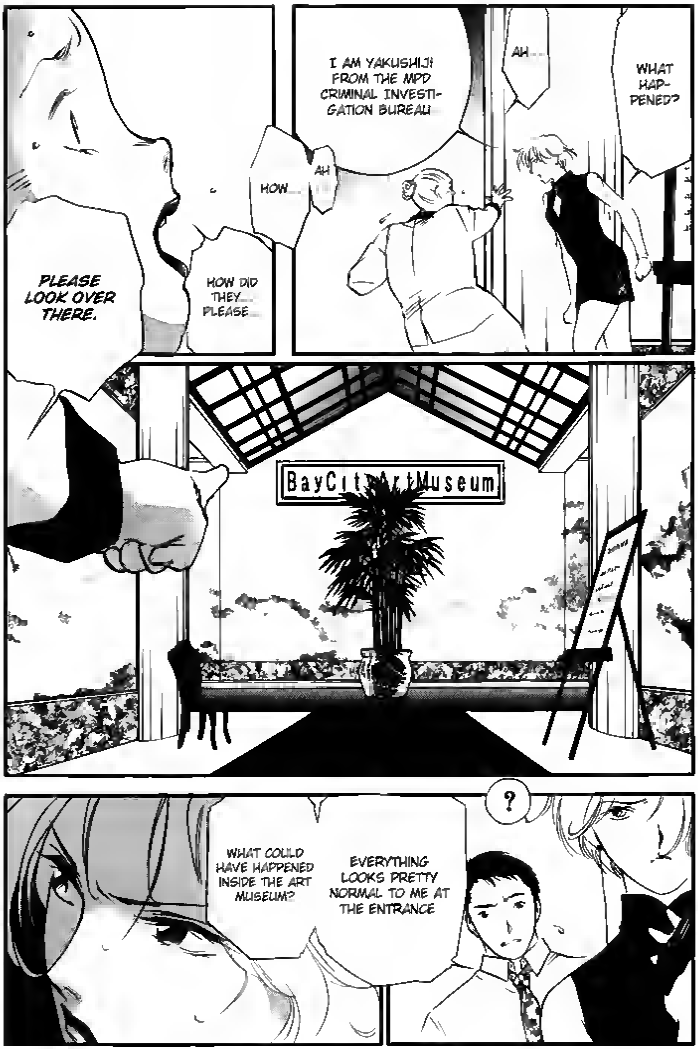
TEXT IN BUBBLE. HIRAGANA PRONOUNCED "A-CHISUTO"

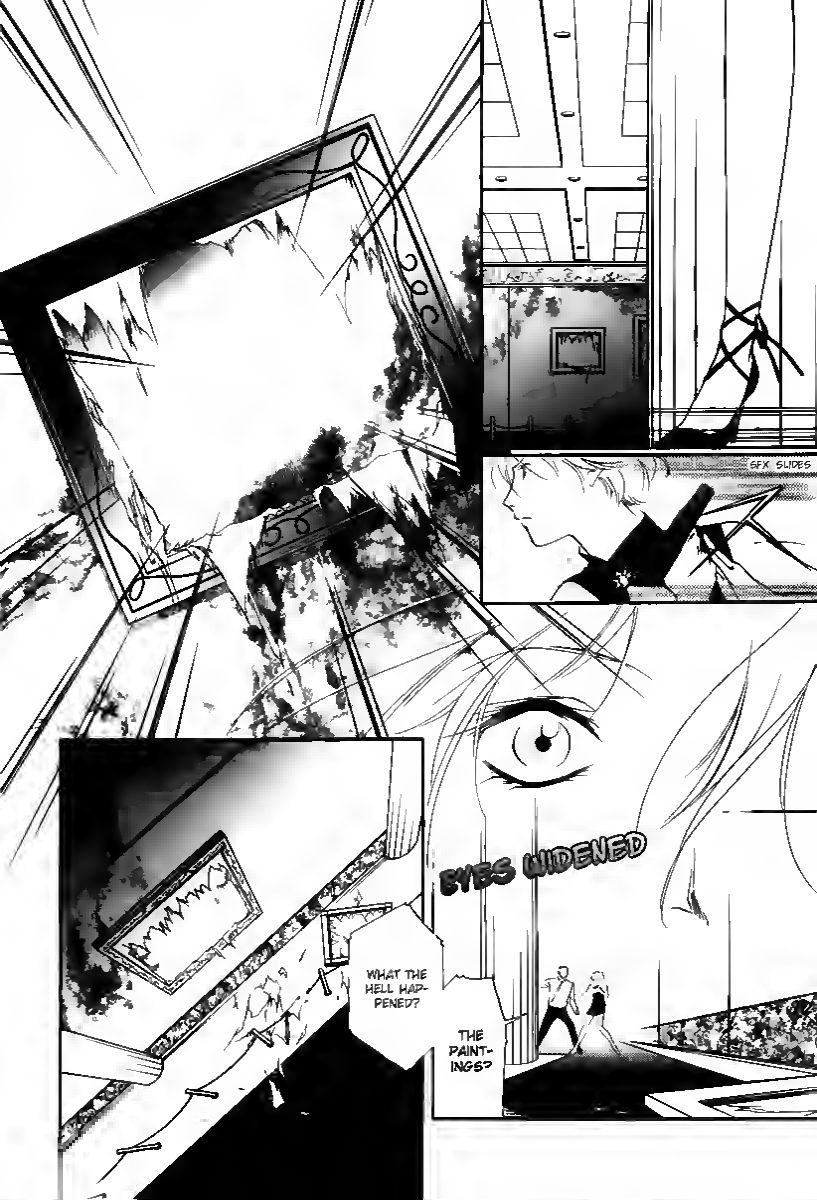
*TN: HIRAGANA FOR THE WORD "ARTIST" SHOULD HAVE BEEN WRITTEN AS あーてぃ> INSTEAD OF あーちすと


I'VE FOUNDED MY OWN THEATRE COMPANY WHICH AIMS TO REALISE THE FUSION OF AVANT GARDE POETRY, DRAMA AND MUSIC!
OHHH... IMPRESSIVE!
GIGGLING
DID YOU MEAN AN 'ARTIST'?!
BECAUSE ALL I HEARD WAS A BUNCH OF UNRECOGNISABLE HIRAGANA MUMBO-JUMBO*
PISSED OFF
AN ARTIST WITH SEVERAL GOLD CREDIT CARDS ON HIM...
hmph
BUT REALLY, IT'S PROBABLY JUST BECAUSE YOU HAVE A WEALTHY FATHER!
I...
MY DADDY KNOWS A LOT OF POLITICIANS AND GOVERNMENT BUREAUCRATS! HOW DARE YOU INSULT ME LIKE THAT...
I SWEAR YOU'RE GOING TO REGRET WHAT YOU'VE SAID TODAY!
DADDY?!
WHAT?

SFX THUD
SFX UHAHHHH
Ahh there goes Number Four
YOU ARE THE ONE WHO SHOULD BE FILLED WITH REGRET AND REMORSE!
FLASH
UNFORTUNATELY...
SFX FWOOOOM
Mmh
Wuu
Wuu
Wuu
TIME FOR YOU TO CRAWL BACK "UNDERGROUND" QUIETLY!
AT LEAST FOR NOW, WAIT, I MEAN FOR THE REST OF THE YEAR, YOU WON'T BE ABLE TO DO AS YOU PLEASE TO OTHER WOMEN
Looks like she's st
rummed out
For missing out on "Myste
rious Thursday the 14th."
PISSED OFF
SUPERINTENDENT,
AREN'T YOU GOING TO ARREST THEM?
JUST CONFISCATE THEIR DRIVER'S LICENSES
IT'S NOT LIKE THEY CAN ESCAPE FROM THE BUILDING ANYWAY
I'll fix them up good next time

Click
UNBELIEV-ABLE.
I'M SURE YOU UNDERSTAND THE PRESSING SITUATION AT BAY CITY PLAZA, I REALLY DON'T HAVE TIME FOR HIS BULLSHIT.
REMEMBER TO CHARGE HIM FOR OBSTRUCTION OF JUSTICE AS WELL.
Click
YOU'RE RIGHT. THIS IS A CRITICAL TIME, SO IT IS BEST IF WE STICK TO OUR GAME PLAN
AHHH HH
AHH HHHH ...
SURPRISE
!!!
BAY CITY ART MUSEUM
CURATOR
MURANO


I AM YAKUSHIJI FROM THE MPD CRIMINAL INVESTIGATION BUREAU
AH...
WHAT HAPPENED?
AH
HOW...
HOW DID THEY... PLEASE...
PLEASE LOOK OVER THERE.
BayCity Art Museum
?
WHAT COULD HAVE HAPPENED INSIDE THE ART MUSEUM?
EVERYTHING LOOKS PRETTY NORMAL TO ME AT THE ENTRANCE


SFX SLIDES
EYES WIDENED
WHAT THE HELL HAPPENED?
THE PAINTINGS?

NOT EVEN A SINGLE ONE IS SPARED
TMMP
OH DEAR.
THEY'VE ALL BEEN COMPLETELY DESTROYED
Feels
WHAT'S THE TOTAL ESTIMATED VALUE FOR ALL THE PAINTINGS IN THIS EXHIBITION ROOM?
I THINK OUR CRIMINAL HAS DEFINITELY MADE HIS POINT BY DESTROYING EVERY SINGLE PAINTING IN ONE GO.
Twitch
SO THE GRAND TOTAL...
WUU WUU...
IS IN THE REGION OF TEN BILLION?
ONE HUNDRED MILLION.
WUU WUU
EACH... EACH PIECE OF PAINTING HERE... IS WORTH MORE THAN...
WUU WUU...

RATTLE
LOOK, THE BACK OF THE FRAME IS BROKEN AS WELL
OUR CRIMINAL SURE IS DEXTEROUS
AND HE DIDN'T MIND THE TEDIOUS TASK AT ALL
ARE YOU SUGGESTING THAT
WUU
WUU
WUU
HAVE ALL THE PAINTINGS ON EXHIBITION BEEN DAMAGED FROM THE BACK TO FRONT?
UWAHH!
SFX SHATTERS
YES,
THROUGH AND THROUGH TO THE WALL THEY'RE HANGING FROM
UWAHHHHHH!
PLEASE DO SOMETHING ABOUT IT
SO STOP CRYING ALREADY
THE PAINTINGS ARE SO DAMAGED THAT NOTHING CAN BE DONE ANYMORE
ALL WE CAN DO NOW IS TO CARRY OUT A THOROUGH INVESTIGATION

THE CEILING AT THE ART MUSEUM ENTRANCE!
THE..
THE CEILING GLASS PANELS!
Chitter
Chitter
Shine
Shine
Falls
I SEE THAT THE CRIMINAL IS STILL BUSY THROWING NEW TRICKS AT US
ASSISTANT A, DO YOU STILL THINK THAT OUR CRIMINAL DID ALL THIS FOR GUILTY PLEASURE?
YES. IN FACT, I'VE NEVER BEEN SO SURE AFTER SEEING THE DAMAGE DONE AT THE ART MUSEUM.
NOT ONLY IS OUR CRIMINAL SMART, HE OR SHE IS VERY CRAFTY TOO
HIS INABILITY TO DIFFERENTIATE RIGHT FROM WRONG AND GOOD FROM EVIL IS VERY FRIGHTENING AND I THINK HE GETS OFF ON OTHERS' FEARS.

EVEN THOUGH THE PLAZA HAS PLUNGED INTO A STATE OF ISOLATION...
BUT BECAUSE TELECOMMUNICATION HAS BEEN SEVERED FOR SOME REASON
....
THE TV CHANNELS ARE STILL BROADCASTING NORMALLY. AND THROUGHOUT, THE LIVE TRANSMIST, PEOPLE TRAPPED INSIDE THE BUILDING HAVE REALISED THE SERIOUSNESS OF THE SITUATION.
IT SEEMS TO ME OUR CRIMINAL IS WATCHING EXCITEDLY AS THE CROWDS PANIC AND FEAR FOR THEIR LIVES
THEIR ANXIETY AND FEAR IS RISING CONTINUOUSLY

NOT A BAD DEDUCTION.
SFX: SURPRISED
Did she just praise me?

SILENCE
.....
As for that...
I'M JUST ASSISTANT A BY THE WAY...

hmph
BUT HOW ARE YOU GOING TO EXPLAIN THE PAINTINGS WHICH HAVE BEEN DAMAGED INSIDE OUT IN THE ART MUSEUM?
MR. KNOW-IT-ALL DETECTIVE?

Waaa··
WHOA— I'M SO HAPPY TO RUN INTO BOTH OF YOU AGAIN
I THINK IT WAS IMPORTED FROM TURKEY.
WHERE WAS THE MARBLE USED IN THIS PLAZA EXCAVATED?
Izumida-senpai.
TREMBLES
THE NORTHERN PART OF TURKEY?
I'M NOT SURE ABOUT THAT, BUT CHAIRMAN TAKAICHI SHOULD KNOW
I HEAR THAT DURING THE CONSTRUCTION PHASE OF THE PLAZA, HE TOOK PART IN A LOT OF THE CONSTRUCTION HIMSELF. HE HARDLY OUTSOURCED ANY OF THE WORK TO OUTSIDERS....
OH...

DIDN'T EVEN BOTHER TO USE ANY HONORIFIC
YES!!
BARK
BARK
HOW'S YOUR RUSO DOING?
KISHI-MOTO!
Why not? Why are you so unfriendly towards me, senpai.
PLEASE STOP CALLING ME SENPAI
EH? WHERE'S YOUR JACKET, IZUMIDA-SENPAI?
SEXY ONE-PIECE WARRIOR RUSO
Life-size doll
YES!
huh?
Isn't Ruso a character in the anime series?
Is that really a good thing?
THAT'S GOOD TO KNOW.
She sleeps with me every night!
VERY WELL ACTUALLY
I'M GLAD YOU DIDN'T WASTE MY EFFORT FOR SECURING HER THROUGH MY SPECIAL CONNECTIONS
LOYAL
SINCERE
MAKE SURE YOU CONTINUE SUPPLYING ME WITH INFORMATION FROM NOW ON!!
OF COURSE!
ARE YOU SURE THAT'S RIGHT? DEVOTING YOUR LOYALTY TO SOMEONE ELSE'S SUPERVISOR?

LIKE SOMETHING IS HIDDEN INSIDE THE WALL
Presses
I BET IT'S A STUPID RUMOUR
Here it comes
WHAT IS IT?
I'M ALL EARS
THERE'S A STRANGE RUMOUR GOING AROUND IN THE BUILDING
SPEAKING OF WHICH, I HEARD SOMETHING FROM THE WAITING STAFF AT THE HOTEL
YOU ARE SPOT ON, SENPAI!
SHOVE'S
BUT HOW DID YOU KNOW THAT?
MAYBE OUR MINDS OPERATE IN THE SAME WAVE-LENGTH!
NOT JUST THE WALLS, STRANGE NOISES HAVE ALSO BEEN HEARD COMING OUT FROM THE CEILINGS AND THE FLOORS
SENPAI, I'M SURE THAT THE EVIL ENEMY IS SLOWLY MAKING HIS APPEARANCE! LET'S BE LIKE RUSO! AND BECOME JUSTICE DEFENDERS
THERE'S THE UNEASY FEELING THAT WE'RE ALL BEING SPIED ON
AND SUPERNATURAL OCCURRENCES HAVE BEEN REPORTED TOO
TELL ME MORE
YES!
KISHIMOTO!
PULLS

HMM... DO WE HAVE TIME FOR THESE GROUNDLESS RUMOURS?
It's a bit odd on the hotel if you ask me.
BECAUSE OF THAT, THE ROOM GUEST FILED A COMPLAINT AND DEMANDED A FREE STAY. THE HOTEL ADMINISTRATION DECIDED TO WAIVE OFF ALL FEES IN ORDER TO KEEP THINGS QUIET.
OH
FOR EXAMPLE, THE FURNITURE IN ONE OF THE GUEST ROOMS, WHICH WAS SUPPOSEDLY LOCKED, HAS BEEN OVER-TURNED AND DAMAGED.
SFX: TAP
THERE'S SOMETHING I NEED TO ASK YOU, SUPERINTENDENT YAKUSHIJI.
AH!
Superintendent Murayama
A PROMISCUOUS LOOKING FEMALE OFFICER ACCOMPANIED BY A WELL BUILT MALE OFFICER...
Why does it sound so familiar?
HOTEL ROOM NUMBER 2008 ..
LEFT THE SCENE AFTER EXERCISING VIOLENCE ILLEGALLY
On that incident
SMACK

Was it really like that?
EXERCISING VIOLENCE ILLEGALLY?
WE WENT TO THE SCENE AFTER RECEIVING A TIP REGARDING AN ATTEMPTED RAPE ON AN UNDERAGE GIRL BY A GROUP OF DRUGGIES
stares
EYES ESPECIALLY FOCUSED ON RYOUKO.
AND YOU DIDN'T USE ANY "INVESTIGATOR SPECIAL TACTICS"?
DEFINITELY NOT!
Tak-U
GFX GLARE
I BELIEVE THAT DESCRIPTION FITS YOU BOTH PERFECTLY?!
I HOPE YOU'RE NOT JUST TRYING TO PROTECT RYOUKO?
NO
BECAUSE IF SUPERINTENDENT YAKUSHIJI DID INDEED CARRY OUT THE "INVESTIGATOR SPECIAL TACTICS", I THINK AT LEAST A DOZEN WILL BE DEAD BY NOW
Hmph.
WAIT
ASSISTANT INSPECTOR IZUMIDA, ARE YOU SURE YOU'RE FINE?

Discovers his potential and shapes his personality
RAGE
You haven't been brainwashed by the exorcist, have you?
It's called "discipline"
Or "enlightenment" if you want to
Unselfish Personality
Emits positive vibes and influences in order to groom her into someone as mighty as her.
Back on topic please!
I received a complaint from a guest named Kawana.
He has demanded apologies from both of you
Otherwise, he will press charges for what happened
Hasn't he reflected on his wrongful acts and disgusting behaviour after being punished by my beautiful "Leg of Justice"?
SHOVE
What the heck?
You know, there should be a limit, even to one's stupidity
PRESS CHARGES
?
हेक?

THAT'S RIGHT!
SHE'S THE ONE!
WHOSE VOICE IS THAT?
Sounds like it's radiating from the underground?
OH, YOU!
BITCH
JUST WAIT AND SEE!
I'M GONNA MAKE SURE THAT YOU CAN'T BE IN THE POLICE ANYMORE!
Looks like it's still raining there.
Hmph
TRY ME COME GET ME IF YOU CAN.
OR ARE YOU GOING TO CRY FOR DADDY'S HELP?
Ho Hoho ho
DON'T EVEN THINK FOR A SECOND THAT I'LL HELP YOU THIS TIME!
SPINS
DAD DADDY!
Who's that?

WHOAA —
What a surprise
CHAIRMAN TAKAICHI?
IS... IS KAWANA EIJI REALLY YOUR SON, MR CHAIRMAN?
YOU USELESS PIECE OF TRASH...
I'M VERY CONCERNED MYSELF HOW HE'S STILL USING MY NAME TO STIR UP TROUBLE EVERYWHERE HE GOES.
REGARDLESS, HE'S NO LONGER FIT TO BE KNOWN AS A DESCENDANT IN THE TAKAICHI FAMILY.
Step
Step
I AM DIVORCED
EIJI HAS TAKEN UP MY EX-WIFE'S SURNAME, SHE'S HIS MOTHER.
TO HIM, HE ALWAYS USES HIS PARENTS' DIVORCE AS A CONVENIENT EXCUSE FOR HIS LAZINESS AND UNDERACHIEVEMENTS.

STOP LOOKING DOWN ON OTHERS, YOU FUCKING BASTARD!
YOU...
GRABS
SFX: THUD
AHHH HH
ANOTHER KICK
KUAAA——
NO NO
YOU CAN'T TALK TO YOUR FATHER THAT WAY
Even he never done something like that
THAT'S A SHAMEFUL ACT.
SORRY ABOUT MY DISGRACEFUL SON
FALLS
HOW SAD

I HAVEN'T GOT THE TIME FOR PERSONAL MATTERS.
RIGHT NOW, I NEED TO CARRY OUT MY RESPONSIBILITIES AS THE BOARD CHAIRMAN OF BAY CITY PLAZA TO TAKE CARE OF THINGS.
Ahhh
Step
I'LL LEAVE HIM TO YOU GUYS
SFX OHOHOHO
WE COULD HAVE AT LEAST LISTENED TO KAWANA'S EXPLANATION
AS A MATTER OF FACT, I'VE HAD ENOUGH
SPINS
RYOUKO, THAT WASN'T NECESSARY!
HE'S GOT A STONE COLD HEART, HASN'T HE?
SFX OHOHOHOHO
EXCUSE ME...
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? BECAUSE THAT'S JUST SIMPLY RIDICULOUS AND IMPOSSIBLE!
IF ONLY ONE DAY YOU'RE IN A SIMILAR POSITION
YOU...
IT WAS ALMOST AS GOOD AS THE WHINING OF A STRAY PUPPY

STEPS FORWARD
ARE YOU GUYS THE POLICE?
CAN YOU PLEASE TELL ME WHAT'S GOING ON HERE?
What a mess!
Whoaaa
IT'S ASAI KYOUKA SENSEI, THE BESTSELLING AUTHOR!
1 MILLION COPIES SOLD!
I'VE READ YOUR WORK "FALSE LOVE", OH WAIT...
OR WAS IT "FALSITY OF LOVE"?
RAGE
She did that on purpose
PLEASED TO SEE YOU
I WORK FOR THE MPD INVESTIGATION BUREAU BY THE WAY
THANK YOU VERY MUCH FOR YOUR UNBIASED LOVE AND SUPPORT FOR THE POLICE FORCE
AHH, MUROMACHI-SAN...
IT'S BEEN A LONG TIME, ASAI-SENSEI.
BOOK TITLES: TRUE LOVE (LEFT) AND TRUTH OF LOVE (RIGHT)

THEY ARE OLD FRIENDS!!
LONG TIME NO SEE! I SAW YOUR FATHER JUST FEW DAYS AGO
HOHO HO
HE COULDN'T STOP PRAISING YOU AND YOUR ACHIEVEMENTS!
HOHO HO
AH, I UNDERSTAND NOW...
WHY RYOUKO WAS BEING PAINFULLY SARCASTIC EARLIER.
EVERY TIME A POLICE OFFICER IS SUSPECTED OF WRONGFULLY CONVICTING SUSPECTS OR REPORTING FALSE ACCOUNTS, ASAI-SENSEI WOULD BE THE FIRST PERSON TO DEFEND THE POLICE OFFICERS INVOLVED.
AS A RESULT, RYOUKO HATED HER GUTS FOR THAT.
"THE EXORCIST" IS VERY LENIENT AND FORGIVING TOWARDS HERSELF.
BUT SHE IS HARSH AND STRICT TOWARDS THE ENTIRE POLICE FORCE.
EH LADY, I THINK THE WAY YOU DRESS MAKES YOU LOOK PROMISCUOUS, YOU DON'T EVEN LOOK LIKE A LAW ENFORCER AT ALL
Tssk

I HEARD FROM YUKIKO THAT YOU'RE THAT WOMAN'S SUBORDINATE
YOU MEAN ME?
TSK...
YOU LOOK LIKE A RAW TALENT, BUT TOO BAD, WHAT A PITY!
IT MUST FEEL HORRIBLE, FOR A GROWN UP MAN LIKE YOU TO BE AROUND BY A YOUNGER WOMAN WHO DRESSES PROMISCUOUSLY AND ACTS INAPPROPRIATELY!
THAT'S NOT TRUE. I DON'T THINK SHE'S PROMISCUOUS IN ANY WAY
NO, BUT THAT'S WHAT I'VE SEEN SO FAR
A WOMAN WITH NO MANNERS TO SPEAK OF
YOU SHOULDN'T JUDGE OTHERS LIKE THAT.
PLEASE TAKE BACK WHAT YOU'VE JUST SAID.
Hahahaha

I'M OUT OF HERE
DON'T GO JUST YET, YOU UGLY COW!
EVERYBODY HAS BRAGGED ABOUT HOW KIND AND RIGHTEOUS YOU ARE
BUT ALL YOU DO IS JUDGE A BOOK BY ITS COVER!
UGLY COW?
PRAY TELL ME, HOW ARE YOU "KIND AND RIGHTEOUS" AT ALL?
STOP...
THAT'S ENOUGH!
SUPERINTENDENT!!
TURNS HEAD
That carpet looks funny
WHAT?!

THERE'S SOMETHING UNDERNEATH THE CARPET!
LOOKS LIKE SOMETHING IS CRAWLING UNDER..
WHAT'S THAT?
AHH ....
SFX: RIP
UWAHH!
THUMP

KYAAAAA
!?
SFX: WEEEEEEEH

WHAT THE HELL WAS THAT JUST THEN?
THE MARBLE FLOOR LOOKS CLEAN. NO MARKS HAVE BEEN LEFT BEHIND
But something was definitely underneath it.
LOOK, THE TV!
IT'S A LIVE BROADCAST!
ACCORDING TO THE LATEST UPDATE
THERE HAS BEEN AN INCIDENT AT BAY CITY PLAZA LOCATED AT WANGAN EUKUTOSHIN EMERGENCY HELP HAS BEEN SENT NOT ONLY FROM THE WANGAN POLICE DEPARTMENT BUT ALSO FROM THE MPD TO ADDRESS THE SITUATION
COMPLETE DETAILS ARE NOT KNOWN AT THIS STAGE BUT OUR REPORTERS ARE ON THEIR WAY TO BAY CITY PLAZA TO SECURE THE LATEST INFORMATION
SFX CHATTER
Whisper
LOOKS LIKE A COMMOTION IS ABOUT TO BREAK OUT SOON.
Click
Click
AFTER THE LIVE BROADCAST, PEOPLE WHO SENSE DANGER AND THREAT WILL SURELY START PANICKING

SFX: CROSSES LEG
THAT'S THE SUMMARY OF OUR CURRENT SITUATION
AS FOR OUR COUNTER STRATEGIES...
CONTROL CENTRE
I'M THINKING OF FINDING AN ESCAPE ROUTE TO RE-ESTABLISH COMMUNICATION WITH THE OUTSIDE...
PERHAPS, I CAN BREAK THE GLASS WINDOW ON THE FIRST FLOOR AND JUMP...
No, no nooo!
THAT'S NOT GOING TO WORK. IT'S TOO DANGEROUS AND RECKLESS!
OH BOY...
ISN'T OUR DAY PILED WITH PROBLEMS AND MORE PROBLEMS?!

WE'VE BEEN UNABLE TO GET IN CONTACT WITH THE MPD PUBLIC RELATIONS DIVISION SO FAR.
OUR STATION JUST RECEIVED A NEW UPDATE!
AHHH
MPD HAS DISPATCHED THE 1ST MOBILE UNIT AND 6TH MOBILE UNIT TO WANGAN FUKUTOSHIN!
AND AS WE SPEAK, THE SPECIAL VEHICLE UNITS FROM THE 2ND MOBILE UNIT ARE ALSO IN PREPARATION!
IT SEEMS LIKE THE THREAT LEVEL FOR THE BAY CITY PLAZA INCIDENTS HAS JUST BEEN RAISED.

*T/N: A KAPPA (河童, "RIVER CHILD") IS A SUPERNATURAL MONSTER FOUND IN JAPANESE FOLKLORES.
2ND MOBILE UNIT, OR BETTER, KNOWN AS 2ND UNIT, IS BASED AT YOKOGAWA BRIDGE, SUMIDA WARD.
THE UNIT IS RESPONSIBLE FOR ALL WATER RESCUE OPERATIONS AND BECAUSE OF THAT, IT IS ALSO KNOWN AS "THE KAPPA 2ND UNIT"*. THE DISPATCH OF THE 2ND UNIT MEANS THAT RESCUE OPERATIONS WILL BE CARRIED OUT THROUGH THE WATER ROUTE AS WELL.
EVEN THE 2ND MOBILE UNIT...
HAS BEEN DISPATCHED?
TAP
OH YES.
FINALLY! WE'RE ABOUT TO WITNESS AN EPIC SHOW!
Why would you get excited over that
Seriously?!